

ActuaCité

LE JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE SAINT-AUBIN-LÈS-ELBEUF

N°70
AOÛT 2010

VIE DE LA CITÉ



P.4 Grands projets : les travaux ont débuté

JEUNESSE



P.6 L'été des jeunes Saint-Aubinois

SPORT



P.5 250 participants à la Randolune 2010

CULTURE



P.15 1^{er} festival d'Art Singulier



*Un été animé
à Saint-Aubin*



Juillet, août, des périodes traditionnellement consacrées aux vacances, aux loisirs, à la famille. Des moments de détente propices à "recharger les accus" avant la reprise de septembre.

Malheureusement, de nos jours, tout le monde n'aura pas la chance de trouver ou de retrouver un emploi au retour, et cette saison estivale peut alors être ressentie comme d'autant plus cruelle pour ceux qui sont "sur le carreau".

Il ne faut cependant pas se résigner à une forme de fatalisme. Au contraire, ceci doit nous inciter tous, en particulier les responsables et décideurs, à faire preuve d'imagination, d'audace pour promouvoir l'innovation et soutenir les initiatives déployées par les entreprises notamment.

C'est le seul moyen pour que des activités restent durablement dans notre région et qu'elles puissent offrir des emplois à nos enfants.

L'Histoire nous démontre en permanence et ce, depuis l'Antiquité, qu'une civilisation qui se replie sur elle, qui produit plus de textes juridiques "nombrilistes" que de brevets industriels ou techniques, qui perd l'esprit d'audace et d'initiative, cette civilisation est condamnée à périr.

Alors osons et rappelons-nous la phrase de Mark Twain : "Ils ne savaient pas que c'était impossible, alors ils l'ont fait".

Bonnes vacances à tous et toutes.

Très amicalement

 Jean-Marie Masson
 Maire



VIE DE LA CITÉ

- 3 CESA : La ville soutient ses étudiants
- 3 Participez à un "café des âges"
- 3 Initiation à l'Aéronautique
- 3 Parution du guide pratique 2010
- 4 ABX / ZAC des Hautes-Navales : deux projets phares pour demain
- 4 Exposition "Grande Seine 2015"
- 8 Rappel de la réglementation : Les plantations
- 8 Biodiversité : La gestion différenciée des espaces naturels
- 12 Grande fête du jeu à la ludothèque
- 12 "Soirée Jeux" à la ludothèque
- 12 L'EMDAE fête la musique
- 16 Le carnet Saint-Aubinois

JEUNESSE

- 6 Centre de vacances à Andernos
- 7 Vacances des adolescents avec l'ALS
- 7 En juillet à l'Escapade
- 10 Relais-cross de l'école Paul Bert - Victor Hugo
- 10 Remise des prix à l'école Marcel Touchard
- 10 Foire à tout à l'école André Malraux
- 11 Kermesse à l'école Maille & Pécoud
- 11 Le buffet des chefs dans les écoles
- 11 Réception des enseignants
- 11 Rentrée scolaire 2010-2011 : Reprise des activités périscolaires
- 13 Fête des pères à la Câlinerie
- 13 Halte-garderie : Sortie de fin d'année à la ferme

JUMELAGE

- 9 Camp d'ados franco-allemand
- 9 Une délégation à la Fête des Tireurs
- 9 Section "Jeunes" du jumelage
- 9 Anne-Lise Simon décroche un double diplôme

AÎNÉS

- 13 Semaine Bleue : demandez le programme !
- 13 Attention aux escroqueries
- 13 Sécurité : Lutte contre l'isolement

SPORT

- 4 Rencontre Rouen-Lens au stade André Roussel
- 5 250 participants à la Randolune 2010

CULTURE

- 14 Médiathèque : Le Prix des Lecteurs en Seine
- 15 "Art en Seine" : 1^{er} festival d'Art Singulier
- 16 L'agenda Saint-Aubinois

CONTRAT ÉTUDIANT DE SAINT-AUBIN

La ville soutient ses étudiants

Comme chaque année, la Ville soutiendra les étudiants saint-aubinois dans la poursuite de leurs études par le biais du CESA, Contrat Étudiant de Saint-Aubin.



Le CESA s'adresse à tout étudiant :

- habitant Saint-Aubin-lès-Elbeuf depuis deux ans au moins,
- titulaire du baccalauréat ou d'un diplôme équivalent,
- inscrit dans une formation post-bac non rémunérée à temps plein,
- dont le quotient familial mensuel, calculé en fonction des ressources du foyer des parents, est inférieur à 714 €.

- âgé de moins 28 ans au 1^{er} octobre de l'année universitaire.

En contrepartie de ce soutien financier, l'étudiant s'engage à :

- assister de façon assidue aux cours,
- faire les efforts nécessaires à la préparation des examens,
- aider ponctuellement, en fonction de ses disponibilités, à l'organisation d'animations mises en place par la Ville ou pour des actions caritatives.

Le CESA est calculé en fonction du lieu des études, du mode d'hébergement et du quotient familial. L'aide accordée est comprise entre 500 € et 2 000 €.

Les étudiants peuvent retirer un dossier de demande du 23 Août 2010 au 30 Septembre 2010 auprès du Service Éducation, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h30. Les dossiers remplis devront être retournés avant le 25 Octobre 2010.

Chaque dossier instruit sera étudié en Commission pour décision d'attribution. Les étudiants seront informés par courrier des suites de leur demande.

RENCONTRE INTER-GÉNÉRATIONNELLE

Participez à un "café des âges" sur le thème du Jeu

Le CCAS de Saint-Aubin en partenariat avec le service jeunesse, le Clic Repère Âge et l'école élémentaire Marcel Touchard, organise un "café des âges" le jeudi 21 octobre prochain.

Cette rencontre inter-générationnelle se tiendra dans l'après-midi et réunira des personnes de tous âges sur le thème du jeu : à quels jeux jouent aujourd'hui les différentes générations ?, quels jeux d'intérieur et d'extérieur ont été joués au fil des générations ?,

quels jeux étaient pratiqués et pratique-t-on aujourd'hui dans les cours de récréation ?, quels plaisirs tire-t-on du jeu ?, etc.

Si vous souhaitez participer à cette rencontre, inscrivez-vous auprès du CCAS au 02.35.81.96.66.

Afin d'ajouter une touche de "concret" pour les enfants, le CCAS fait appel aux personnes qui auraient des jeux anciens à prêter pour cette journée afin de proposer une petite exposition de jeux (jeux d'intérieur et d'extérieur, jeux de société,...). Les jeux seront rendus à l'issue de la journée.

Aéronautique

Vous souhaitez prendre de l'altitude? Renseignez-vous pour passer le Brevet d'Initiation à l'Aéronautique !

Premier diplôme qualifiant de l'Éducation Nationale reconnu par le monde de l'aviation civile et militaire, le Brevet d'Initiation Aéronautique (B.I.A.) donne accès aux aides offertes par la Fédération Française de Vol à Voile et par la Fédération Nationale Aéronautique.



Cette formation est dispensée par l'association "2AIA" en deux temps :

- une formation théorique de 40 heures dispensée tous les mercredis en période scolaire de 13h30 à 15h30 au lycée André Maurois (histoire de l'aéronautique, mécanique du vol, aérodynamique, météorologie, instruments de bord, réglementation aérienne, navigation). L'examen se déroule dans le courant du mois de mai, sous forme de QCM.
- une formation pratique d'une heure de vol "tour de piste" et une heure de navigation en vol moteur en place avant.

Le BIA vous offre une ouverture sur l'aéronautique "loisirs" (brevet de pilote planeur, avion, ULM, etc.) ou "professionnel" dans les domaines "civil" (pilote professionnel avion, hélicoptère, pilote de ligne) et "militaire" (pilote de chasse, transport, hélicoptère).

Renseignements : Service des Sports - Mairie de Saint-Aubin-lès-Elbeuf - 02.35.81.75.52

Pour vos loisirs

La nouvelle édition du Guide Pratique vient d'être distribuée dans vos boîtes aux lettres. Vous y trouverez toutes les coordonnées des structures et associations culturelles et sportives (également disponibles sur le site de la ville).

Rencontre Rouen - Lens

Dans le cadre du 5^{ème} anniversaire de sa création, l'association Normandie Foot organisait une rencontre amicale entre les équipes du FC Rouen et du RC Lens le 17 juillet dernier.

Le stade André Roussel a accueilli plus de 600 spectateurs pour le match amical organisé par l'association Normandie Foot, présidée par Alain Loisel. Un très beau match, marqué par des actions



spectaculaires, et qui opposait une trentaine de footballeurs professionnels de ces deux grandes équipes évoluant en haut niveau. La rencontre s'est achevée sur un 4-0 en faveur du FC Rouen qui a totalement maîtrisé le match et s'est offert un test grandeur nature pour le championnat national.

110 projets pour 2015

Du 28 juin au 24 juillet 2010, la médiathèque l'Odysée proposait l'exposition "Grande Seine 2015" réalisée par le Département de Seine-Maritime. L'objectif de cette exposition : présenter ce projet ambitieux.

Le projet Grande Seine 2015 représente un nouveau challenge pour le Département : l'aménagement de la Seine avale allant de Poses au pont de Tancarville.

La Seine concentre en effet un nombre important d'activités économiques, elle constitue un axe de transport reconnu au niveau national. Elle est également porteuse d'un patrimoine naturel et historique et abrite des zones sauvages d'une grande biodiversité.

350 acteurs (collectivités et établissements publics, associations et sociétés privées) réunis par le Département de Seine-Maritime se sont concertés pour construire ce schéma d'aménagement concernant quelque 270 km et faire émerger 110 projets concrets qui seront réalisés d'ici 2015.

Plus d'infos sur le projet "Grande Seine 2015" sur le site www.grandesseine2015.fr

SAINT-AUBIN HORIZON 2015

Des projets phares pour demain

Parmi les grands projets de la municipalité visant à construire le Saint-Aubin de demain, l'aménagement de la ZAC des Hautes-Novales et la reconversion de la friche ABX ont démarré à l'été.

Hautes-Novales

La ville réalise actuellement les travaux de viabilisation du site des Hautes-Novales avec la création des plateformes de voirie et la réalisation des réseaux d'assainissement d'eau pluviale et vanne.

Concernant l'eau pluviale, à noter que la commune met en place un système de traitement "à la parcelle". Ainsi, les eaux de pluie provenant des voiries et toitures

La zone des Hautes-Novales comprend 16 parcelles : 13 lots à bâtir pour les particuliers et 3 lots réservés à la SAHLM d'Elbeuf pour ses programmes de logements en location et en accession. 3 lots sont encore disponibles pour les particuliers.

Les personnes intéressées peuvent se renseigner auprès du secrétariat général de la mairie au 02.35.81.01.84 ou auprès de Rouen Seine Aménagement, l'aménageur mandaté, au 02.32.81.69.10

ne seront pas rejetées dans le réseau communal mais transiteront par des réservoirs et bassins drainants qui permettront à l'eau d'être réinfiltrée dans les sols et, c'est encore à l'étude, d'être éventuellement réutilisée.

Friche ABX

Les travaux de démolition de l'ancienne société de logistique "ABX" ont débuté mi-juin.

Suite à délocalisation de l'entreprise ABX, la ville s'est rendue acquéreur, par le biais de l'Établissement Public Foncier de Normandie (EPFN), de la friche de 2,3 hectares située à l'angle des rues de la Marne et du Maréchal Leclerc.

Cette emprise foncière sera réaménagée pour accueillir des logements. Aux vues de l'étude réalisée par la société "SCHEMA" chargée de proposer un projet global d'aménagement, un partenariat sera établi avec des opérateurs publics et/ou privés afin de construire et commercialiser des logements en accession, en location et en location/accession.



250 participants à la Randolune 2010

Plus de 250 VTTistes et marcheurs ont participé à la treizième édition de la Randolune, randonnée nocturne au profit de la Ligue contre le Cancer, le 5 juin dernier.

Un nouveau parcours de 35 km attendait les VTTistes



160 VTTistes et 30 marcheurs, encadrés par une trentaine de bénévoles du Magik Team VTT et une trentaine de bénévoles à pied et en véhicules : ils étaient au total plus de 250 cette année à prendre le départ de la Randolune, randonnée nocturne au profit de la Ligue contre le Cancer, le samedi 5 juin.

Cette année, deux nouveaux parcours sportifs étaient proposés dans le massif forestier de La Londe - Rouvray :

- un parcours de 35km pour les VTTistes
- et un parcours de 15km pour les marcheurs.



L'enregistrement des VTTistes et la remise du Tee-shirt

A 21h30, quelques minutes après la remise du chèque au représentant de La Ligue contre le Cancer, les VTTistes se sont élancés, suivis par les marcheurs pour la première étape de la randonnée.

Chez les VTTistes le rythme de la randonnée a permis à chacun d'apprécier les petits "singles" que réservait le parcours.

Les marcheurs ont été bon train et sont arrivés vers 23h30 au ravitaillement, quelques minutes après les premiers VTTistes.

Ce ravitaillement, préparé par les bénévoles, a permis à chacun de reprendre des forces avant d'engager la seconde partie.

VTTistes et marcheurs ont regagné Saint-Aubin à 2h30 satisfaits de leur nuit, et prêts à recommencer l'année prochaine!

Retrouvez toutes les photos de la Randolune 2010 sur www.ville-saint-aubin-elbeuf.fr



Jean-Marie Masson remet un chèque de 4 242 euros à Yvon Graic, représentant de la Ligue contre le Cancer.



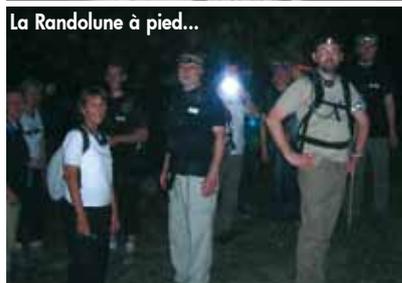
Les encadrants du Team VTT au grand complet. Tout au long du parcours, ils ont soutenu les VTTistes et réparé les pannes mécaniques diverses : crevaisons, réparation des chaînes et câbles de frein...



L'équipe de bénévoles du ravitaillement accueille les randonneurs



Les quelques traversées de routes sont protégées par les bénévoles



La Randolune à pied...



... à VTT ...



.. et même en tandem !

Un grand Merci !

Un grand merci à tous les **bénévoles**, aux **partenaires** (Team VTT - ONF), aux **VTTistes**, aux **marcheurs**, et aux **entreprises saint-aubi-noises** (Sanofi-Aventis, Clatot Electricité, ICM France, Imprimerie Delatre, KD Fenêtres, Sonolub, Hypertac et AVI, Boulangerie Burtin) dont la participation a permis de reverser 4 242 euros à La Ligue contre le Cancer.

Un mois de juillet animé

Les structures municipales ont proposé tout au long de l'été de nombreuses activités aux jeunes Saint-Aubinois de 3 à 18 ans. Retour sur un mois de juillet animé.

Centre de vacances à Andernos

Du 3 au 17 juillet, quarante Saint-Aubinois de 6 à 13 ans se sont retrouvés à Andernos, à proximité du bassin d'Arcachon, pour un séjour en centre de vacances.

De nombreuses activités ont ponctué ces quinze jours ensoleillés :

- jeux de plage et baignade
- initiations au surf et à l'optimiste, sorties en catamaran,
- de nombreuses activités manuelles et jeux de société
- des sorties : en forêt, sur l'île aux oiseaux, en parc d'attraction et à l'Aqualand
- deux jours en camping aux "Flots Bleus"
- des veillées à thème : barbecue, mimes et contes, "Loup Garou", casino, et bien entendu, le 14 juillet : feu d'artifice suivi d'un concert sur la plage

Les familles seront accueillies en mairie en octobre afin de partager, en images, quelques souvenirs de ces vacances.



Vacances des adolescents avec l'ALS

En juillet, l'ALS proposait aux adolescents de nombreuses sorties et activités sportives. Au total, une quarantaine de jeunes chaque jour ont participé aux animations.

Au programme notamment : des sorties à Paris, au parc Astérix, au Meeting d'Athlétisme qui se déroulait au Stade de France, des journées en bord de mer, ... mais également de nombreux rendez-vous sportifs.

Deux camps d'une semaine étaient également proposés : un séjour "loisirs" en Vendée avec des ballades en vélo-rail, une sortie au parc Accrobranche, et bien sûr, piscine et plage ; le second séjour en camping dans le Vercors, plus sportif, proposait aux jeunes la pratique du VTT en montagne, du canyoning et de la spéléo.



Camp Vercors



Camp Vercors



Camp Vercors



Camp Vercors



Camp Vendée



Camp Vendée

En juillet à l'Escapade

Le centre de loisirs l'Escapade proposait cet été de nombreuses activités aux jeunes Saint-Aubinois.

Parmi les nombreuses activités :

Au centre : mise en place de "l'Escapade Beach" par les maternels, construction de cabanes par les primaires, réalisation d'une fresque murale par les ados, préparation et participation au Grand Jeu Casino...

Des sorties à la ludothèque, à la médiathèque, à la piscine, au cinéma, au parc thématique sur l'environnement "EANA", à Poses, à Dieppe, à Rouen, ...

Des campings : camping à la ferme pour les petits à Val de Bure, camping à Val de Sâne, Pourville, à la base de Brionne et à Pont-Autou pour les primaires avec de nombreuses activités selon les lieux : vélo, équitation, baignade, pêche...



Escapade Beach



Les petits indiens profitent de la veillée pour faire un feu de camp. Ils dorment sous le tipi !



En visite à la ferme



Des veillées organisées à l'Escapade ou pendant les camping



De nombreuses cabanes construites dans le parc de l'Escapade

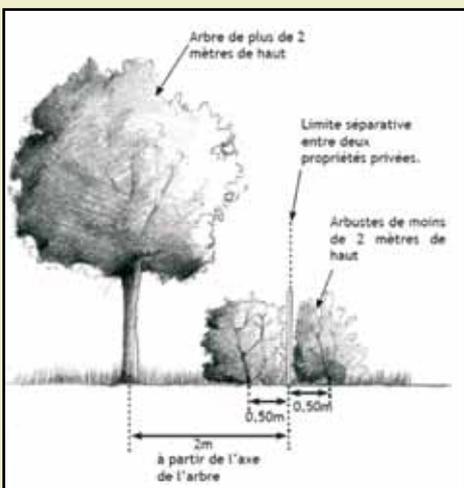


La fresque murale réalisée par les ados

Plantations

Le service de l'urbanisme rappelle qu'en termes de plantations, des distances vous sont imposées par le code civil concernant les arbres, arbrisseaux et arbustes.

Les arbres de plus de 2 mètres de hauteur doivent ainsi être plantés à 2 mètres minimum de distance de la limite séparative de votre propriété. Les arbres de taille inférieure devront respecter une distance minimale de 50 cm. Ces distances s'entendent à partir du centre du tronc de la plantation. En cas de non respect de la législation, l'arrachage ou l'élagage de la plantation peut être exigé par le voisinage.



Concernant les branches des arbres, arbustes et arbrisseaux des voisins qui s'étendent sur votre propriété, vous pouvez contraindre ceux-ci à les couper. Les fruits tombés naturellement de ces branches vous appartiennent. Vous pouvez couper vous-même les racines, ronces ou brindilles qui s'étendent sur votre propriété à la limite de la ligne séparative.

Rien n'interdit de faire pousser des arbres fruitiers ou à fleur en espalier directement contre le mur à condition que celles-ci ne dépassent pas la faite du mur. Si le mur n'est pas mitoyen, le propriétaire doit cependant vous donner son accord.

Des questions de sécurité ou de visibilité, de gêne d'ensoleillement ou de nuisances particulières, pourront également vous contraindre à respecter une réglementation plus restrictive. Le choix des espèces et leur développement est donc à prendre en compte pour arborer votre propriété.

ANNÉE INTERNATIONALE DE LA BIODIVERSITÉ

La gestion différenciée des espaces

Menacées par une urbanisation galopante et une agriculture intensive, les prairies maigres, peuplées d'insectes et riches d'une flore diversifiée (du coquelicot à l'orchidée) se sont raréfiées et ont trouvé refuge sur les talus et bas-côtés de nos routes.

un autre regard sur....

Les talus et bas-côtés

Les bas-côtés sont parmi les dernières surfaces "naturelles" authentiques. Une végétation indigène s'y développe spontanément. Ils servent ainsi de refuge à toute une faune associée (insectes et papillons). Ils forment des couloirs de circulation pour les graines, pollens et insectes.



Une fauche tardive permet aux fleurs de grainer et de maintenir la diversité botanique de ces milieux. Elle permet aussi à des milliers d'insectes et papillons de se développer et de restaurer une base alimentaire pour les oiseaux insectivores et les chauves-souris.

La fauche tardive des bas-côtés est une des actions de la méthode dite de "gestion différenciée" utilisée par les municipalités sensibles à l'environnement. Elle consiste à déterminer pour chaque espace communal des objectifs de gestion en termes d'accueil du public, de visuel, mais aussi d'écologie et de biodiversité.

Ces espaces colorés qui autrefois, ont inspiré nombre de peintres impressionnistes nous paraissent aujourd'hui "négligés" et un entretien parfois trop rigoureux ôte tout espoir à la nature de reprendre ses droits.

invitez la nature chez vous

Faites de votre gazon une prairie naturelle !

Autour de votre zone d'activités et des chemins régulièrement tondus à une hauteur d'environ 6 cm, créez un espace où l'herbe poussera davantage pour donner le temps aux fleurs sauvages de s'épanouir et d'assurer leur cycle de reproduction. A partir du 15 avril, après avoir égalisé à 7-8 cm de hauteur l'ensemble de la surface herbeuse, il vous suffit de laisser pousser de nouveau jusqu'à une hauteur de 30-35 cm et ainsi de suite. Les résidus de tontes peuvent être ramassés et servir de paillage au pied de nouvelles plantations.



Vous pouvez aussi créer des bandes ou massifs fleuris en récoltant des graines de fleurs sauvages (lin, marguerite). Enfin, laissez pousser une zone refuge en prairie naturelle, des îlots d'herbes folles qui ne seront fauchées qu'à l'automne. Les sauterelles, criquets, chenilles et papillons viendront s'y réfugier.

L'exportation de l'herbe coupée limite l'enrichissement du sol et améliore la biodiversité. Elle ralentit la pousse et diminue la masse herbacée.

Retrouvez toutes ces informations et plus encore (liens, infos, conseils...) sur l'espace "Biodiversité" du site de la ville animé par Patrick Cornette (www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr)

JUMELAGE

Camp d'ados franco-allemand

20 jeunes Saint-Aubinois et 20 jeunes de Pattensen se sont retrouvés à Saint-Malo pour un séjour de deux semaines en auberge de

jeunesse. Au programme de ce séjour de nombreuses activités ludiques et culturelles avec, entre autres, la visite de Saint-



Mal o , des activités de bord de mer, des jeux sportifs, des randonnées sur les chemins de la baie, une promenade en bateau, la visite des îles anglo-

visite du Mont Saint-Michel, et les traditionnelles veillée : contes, soirées sur la plage, etc.



Les maires de Saint-Aubin-lès-Elbeuf et de Pattensen, Jean-Marie Masson et Günther Griebe, ont rejoint le groupe le temps d'un week-end et fêté ce 31^{ème} rendez-vous du jumelage avec les jeunes.

Le comité de jumelage propose tout au long de l'année de nombreux rendez-vous avec nos "jumeaux" allemands. Quel que soit votre âge, en famille, entre amis ou seul, vous pouvez participer à ces rendez-vous conviviaux en vous informant auprès du comité de jumelage. Ainsi, en juin, une délégation saint-aubinoise menée par Jean-Marie

Masson, maire, Joël Roguez, adjoint aux Sports et Nathalie Duhamel, présidente du Comité de jumelage, a participé à la "Fête des tireurs" à Pattensen. Le prochain voyage à Pattensen vous permettra de participer à la fête traditionnelle de la Vieille Ville.

Contact : Nathalie Duhamel, présidente du Comité de Jumelage - 02.35.81.75.52.



Section "Jeunes" du jumelage



La section "jeunes" du jumelage participe activement au cours de l'année à la préparation du planning des activités prévues lors du camp jeunes franco-allemand. Fin juin, les jeunes se sont retrouvés pour un moment de détente à Bédanne avec une initiation "Voile".

Carte postale

La jeune Anne-Lise Simon qui avait effectué un stage à Pattensen l'année dernière vient de décrocher le baccalauréat et l'"Abitur", l'équivalent allemand de notre BAC, avec la mention "très bien". La jeune fille était fière d'annoncer la nouvelle aux maires de nos deux communes : "Je vous



remercie de m'avoir accueillie en stage l'an dernier à Pattensen mais aussi de faire vivre ce jumelage sans lequel je n'aurai jamais eu envie d'apprendre l'allemand et sans lequel je n'aurai jamais autant progressé !".

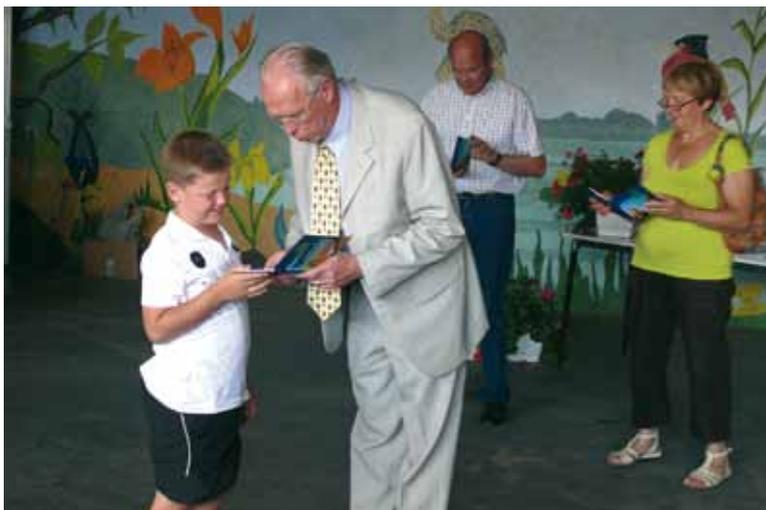
Une fin d'année animée dans les écoles

De nombreuses animations ont ponctué la fin de l'année scolaire dans les écoles saint-aubinoises.

Relais-cross à l'école Paul Bert - Victor Hugo

Du CP au CM2, les élèves de l'école Paul Bert - Victor Hugo se sont donnés à fond pour courir le relais-cross de l'école le 11 juin dernier.

193 élèves de toutes les classes répartis en une vingtaine d'équipes se sont élançés sur le parcours du relais-cross traversant l'école et faisant le tour du parvis de l'hôtel de ville. Une belle boucle de 320 mètres parcourue de très nombreuses fois allant jusqu'à 67 tours soit quelque 21km400 pour l'équipe vainqueur de relais-cross ! Un bel exploit sportif pour toutes les équipes qui ont toutes parcouru entre 57 et 67 tours !



Remise de prix à l'école Marcel Touchard

Le 25 juin, les élèves de l'école Marcel Touchard recevaient leurs prix de fin d'année en présence des familles.

Chaque élève a ainsi reçu un livre, différent selon sa classe. Les élèves de CM2 sont, pour leur part, repartis avec un dictionnaire qui leur sera bien utile au collège.

Les prix sont remis à chaque élève par le maire, Jean-Marie Masson, entouré des adjoints et des professeurs

Foire à tout à l'école Malraux



La foire à tout de l'école Malraux, organisée le 6 juin dernier au profit de la coopérative scolaire, a connu un peu moins d'affluence cette année pour cause de mauvais temps. Les badauds ont pu visiter les stands des exposants installés sous le préau et participer aux jeux installés pour l'occasion.

Parmi les animations de l'après-midi, le concours de tir au but organisé pour les enfants a remporté un vif succès.



Kermesse à l'école Maille & Pécoud



La fin d'année fut animée à l'école maternelle Maille et Pécoud. Quelques semaines après la matinée cirque, l'école proposait aux familles une grande kermesse.

Au programme de la matinée : chamboule-tout, grosses-têtes, circuit vélo, tour de poney et de carriole, etc.



Buffet des chefs

Les sites de restauration scolaire fêtaient eux-aussi la fin de l'année scolaire le 29 juin dernier. Les élèves ont beaucoup apprécié les buffets de crudités, viandes froides et pâtisseries préparés par les équipes de cuisine.

Réception des enseignants



La municipalité recevait les enseignants le 25 juin. Jean-Marc Pujol, adjoint au maire en charge de l'éducation, a salué le travail des enseignants et souligné un évènement singulier de cette réception : cette année, n'est marquée par aucun départ en retraite ! Quelques départs pour cause de mutations sont cependant à noter : M. Malcappe, en poste à l'école Paul Bert -Victor Hugo, Mme Oser, Mmes Pied et Vautrain de l'école maternelle Touchard ainsi que Mme Coustham, de l'école élémentaire Touchard.

RENTREE SCOLAIRE 2010-2011

Reprise des activités péri-scolaires

La rentrée scolaire sera accompagnée par la reprise des différents services mis en place pour les élèves :

- Un service de garderie* est assuré avant et après les heures de classe dans chaque établissement par du personnel communal qualifié ou par des enseignants (détail des horaires auprès du service jeunesse dès la rentrée scolaire).

- La ville propose également un service d'accompagnement scolaire* s'adressant aux enfants de CP, CE1, CE2, CM1 et CM2 afin d'aider les élèves dans la réalisation de leurs leçons et devoirs avec des moyens matériels et d'encadrement appropriés. Trois lieux d'accueil sont mis à disposition selon le domicile.

*Ces services sont facturés 5€ par mois et par famille concernée (facturation trimestrielle).

- Les enfants de 6 à 15 ans peuvent s'initier à la pratique d'activités de loisirs sur le temps péri-scolaire et extrascolaire : arts plastiques, percussions, voile, théâtre, initiation au cirque, tir à l'arc, athlétisme, etc. Les enfants, inscrits à l'année, choisissent une activité différente par trimestre.

Pour connaître le détail des activités et les modalités d'inscription, contactez le service jeunesse dès la rentrée.

LUOTHÈQUE LA TOUPIE

Grande fête du jeu à La Toupie

La ludothèque La Toupie organisait une grande fête du jeu le 19 juin dernier.

La rotonde et le jardin de la ludothèque n'ont pas désempli de la journée ! Plus de cent cinquante enfants et une cinquantaine d'adultes ont participé aux jeux proposés. En plus des structures gonflables mises en place dans le jardin, les animateurs de la ludothèque et de l'ALS, structure jeunesse pour les 12-17 ans, avaient préparé de nombreux stands de jeux.



Débutée en fin de matinée, la fête s'est poursuivie tout l'après-midi pour le plus grand plaisir de tous.

A noter : Pour la première année, une restauration "barbecue" était proposée sur place.



Soirée "Jeu" à la ludothèque

L'équipe de la ludothèque propose régulièrement des "Soirées Jeu" réservées aux adultes. La dernière soirée en date a rassemblé une quinzaine de joueurs autour de tables de scrabble, de tarot mais également de jeux plus récents comme le "Mystery Express" ou le "Mont-Saint Michel".

La ludothèque n'est pas réservée aux enfants ! Avec près de 1 000 jeux en réserve, chaque membre de la famille pourra emprunter gratuitement le jeu qui lui plaît pour jouer en famille ou entre amis. Renseignez-vous !



Une ambiance bon enfant a régné tout au long de la soirée.

ÉCOLE DE MUSIQUE

Fête de la musique



A l'occasion de la fête de la musique, une cinquantaine d'élèves de l'école de musique (EMDAE) se produisaient sur la place de l'Hôtel de ville. Les amateurs venus nombreux sur le parvis ont pu apprécier les interventions de l'orchestre junior, de l'orchestre d'harmonie, de l'orchestre de musiques actuelles et des ensembles instrumentaux.

Les groupes s'enchaînent. Au total, plus de deux heures de spectacle.



HALTES-GARDERIES

Animations de fin d'année

Visite de la caserne des pompiers

Fin juin, à l'occasion de la fête des Pères, les papas étaient invités à venir visiter avec leurs enfants, la caserne des sapeurs pompiers de Saint-Aubin.

Les 2 papas et 4 enfants participant à la sortie ont eut la possibilité de monter dans les différents camions,



arroser le parking avec la lance à eau, et voir la grande échelle se déplier entièrement sous leurs regards étonnés : 25m c'est impressionnant ! Histoire de se "mettre dans la peau du personnage", les papas et leurs enfants ont même revêtu la panoplie complète du pompier dans l'exercice de ses fonctions.

Sortie à la ferme

Pour la sortie de fin d'année, l'équipe de la Câlinerie a emmené 15 enfants et leurs parents en visite à la ferme biologique du Bec Hellouin.

Les enfants ont pu approcher "Trottinette" la ponette, un agneau, les poules, "Alice" l'ânesse, mais aussi déguster toutes sortes de fruits et de légumes cultivés à la ferme au moment de la promenade dans les potagers.

Après le pique-nique au bord de l'eau en compagnie des poules et des canards, le petit groupe a fait un "temps calme" sur la plage

aménagée de la ferme ; assis sur du sable le long de la rivière les enfants ont fait des comptines, les parents les plus courageux ont osé tremper les pieds dans cette eau qui ne dépassait pas les 10 degrés !

Les enfants ont ensuite ramassé de l'herbe pour nourrir les lapins. Au retour, le goûter, préparé par Charles, le propriétaire des lieux, attendait parents et enfants : du bon pain tout juste sorti du four traditionnel, de la confiture de myrtilles, du jus de pommes et du sirop de cassis ainsi qu'un panier remplis de délicieuses framboises.

Une journée bien remplie pour les petits fermiers qui se sont endormis pendant le voyage du retour !



Semaine Bleue

Dans le cadre de la Semaine Bleue (du 11 au 15 octobre), le CCAS et la ville de Saint-Aubin proposent un Forum Santé et Bien-Être le mardi 12 octobre. Au programme de cet après-midi :

- Soins esthétiques
 - Coiffure
 - Relaxation
 - Podologue (pour cet atelier, prévoyez un coussin)
 - Dépistage du diabète avec l'association MAREDIA
 - Conférence "La prévention des chutes*". Conférence suivie d'exercices pratiques de 14h à 14h30.
 - Conférence "Citoyens, acteurs de la sécurité civile*". Conférence suivie d'exercices pratiques de 14h45 à 15h15 et de 15h30 à 16h.
- *Pour les deux conférences : Réservation conseillée auprès du CCAS au 02.35.81.96.66
- Stands associatifs. Présence de : Clic Repèr'âge, France Alzheimer, l'association de Lutte Contre l'Isolément (LCI).

Tous ces ateliers sont gratuits et animés par des professionnels.

Escroqueries

Le début de l'été a une nouvelle fois été marqué par des démarchages frauduleux. Des escrocs se présentant sous l'aspect de prétendus électriciens, vérificateurs de sécurité, agents du service de l'eau ou vendeurs ambulants ont soutiré des chèques notamment aux personnes âgées. Nous vous invitons à une grande prudence et en cas de doute, n'hésitez pas à contacter soit la mairie soit le commissariat de police.

Lutte contre l'isolement

Depuis le 1^{er} juillet dernier, l'Etat a mis en œuvre un plan d'action visant à renforcer la sécurité des personnes âgées. Ce dispositif s'adresse aux personnes âgées isolées (sans famille ou proche facilement joignables). Deux personnes, rattachées au commissariat d'Elbeuf, ont été missionnées pour rompre l'isolement, intervenir auprès de ces personnes et assurer des actions de protection de proximité auprès d'elles. Pour tout renseignement : CCAS : 02.35.81.96.66 ou Commissariat d'Elbeuf : 02.35.81.76.99.

La sélection de la médiathèque

La médiathèque L'Odyssée vous propose de découvrir les ouvrages sélectionnés pour la 9^{ème} édition du Prix des Lecteurs en Seine.

Silence, on irradie



Christophe LEON

Thierry Magnier

Un village à l'abri d'une centrale nucléaire.

Sven se baigne en catimini dans le lac qui borde la centrale, l'eau y est très chaude malgré l'hiver.

Un jour une explosion pétrifie tout.

Sven, sa petite sœur Siloé et Grégoras, débile léger, survivent.

Lorsque des chars, des hommes vêtus de combinaisons blanches arpentent le village à la recherche de survivants, les trois enfants se terrant. Ils restent au village, seuls.

La mort, j'adore

Alexis BROCAS

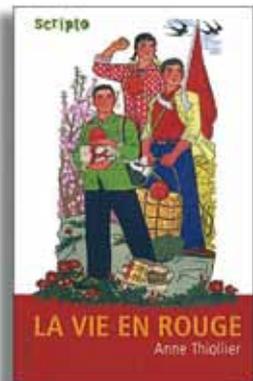
Sarbacane (Exprim')

Au lycée, Clémence porte le surnom de « sale truie », les autres la poursuivent avec des compas pour lui percer ses boutons.

Un soir, miracle, on l'invite à une fête mais elle s'offre son premier coma éthylique et finit dans les toilettes. C'est au réveil que son existence bascule : elle apprend que sous ses bourrelets se cache en fait une démonsse, née pour faire le Mal, le servir, l'adorer. Flanquée d'une zombie bimbo en guise de suivante et d'un sanglier tortionnaire en guise d'instructeur, elle mène deux vies : d'un côté l'enfer du lycée, de l'autre l'école de l'Enfer. Damned !



La vie en rouge



Anne THIOLLIER

Gallimard jeunesse (Scripto)

Taisen et Gangming. Elle aime la danse et le spectacle. Il est fasciné par les fusées et la mécanique.

Dans la Chine maoïste des années soixante, les deux enfants grandissent côte à côte et voient leur monde changer.

Un jour, les cours de chant et de danse sont supprimés. Puis, c'est l'école qui ferme.

Prix des Lecteurs en Seine

Six livres d'auteurs contemporains, retenus autant pour leur contenu que pour leur qualité littéraire, sont proposés aux collégiens et lycéens qui devront élire leur roman préféré. Au fil de l'année, les enseignants, les bibliothécaires et certains auteurs interviendront dans les classes. Parallèlement au cadre scolaire, les jeunes de 13 à 20 ans peuvent participer à titre individuel en s'adressant à l'une des bibliothèques participantes de l'agglomération.

6 livres à lire donc, entre octobre 2010 et mars 2011, la clôture des votes étant prévue début avril.

L'auteur lauréat du Prix des Lecteurs en Seine viendra recevoir son prix et rencontrer ses lecteurs à Elbeuf fin mai.

En savoir plus : <http://www.lireenseine.org/>

Accrocs

Gilles ABIER

Actes sud junior

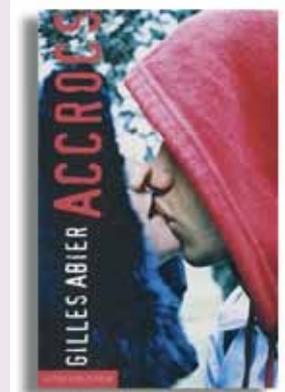
Une année de lycée narrée sur un mode caustique. Cinq garçons et filles font leurs premières expériences du monde adulte, partagés entre besoin d'émancipation et appartenance à une tribu, entre soif de transgression et inhibition. Un peu à la manière de la série anglaise *Skins*, ils se croisent, se frôlent, se chahutent, se percutent, s'essaient à aimer aussi.

Aurélie, la « bombe » du lycée, décide de sortir avec un moche pour ne pas passer pour une fille superficielle ; Robin, pour s'intégrer à tout prix, traîne avec une bande de machos tordus prêts à « casser du pédé » ; Gaston, bouc-émissaire de la classe, prend sa revanche en jouant quelques tours pendables sur l'Internet.

Tout ça ne se vit pas sans accrocs...

Plus de cours, plus de professeurs, plus de livres ! Désormais, il faudra apprendre le travail de la terre ou devenir ouvrier.

De l'euphorie à la désillusion, que deviendront Taisen et Gangming ? Parviendront-ils à sauver leurs rêves ?



L'Arche des derniers jours

Eric SIMARD

Syros (Soon)



La Terre, début du vingt-deuxième siècle.

Un effroyable conflit planétaire a décimé presque toutes les espèces vivantes et provoqué des mutations génétiques. Des enfants aux pouvoirs étranges se sont réfugiés dans la jungle, auprès des rares animaux ayant survécu. Chaque admettant à son propre "amimal", qui lui correspond étrangement. Ainsi, Iza et Louve, Lyan et Cerf, Shaona et Aigle, Mynor et Taureau, Youn et Dauphin vivent paisiblement sur une côte sauvage du

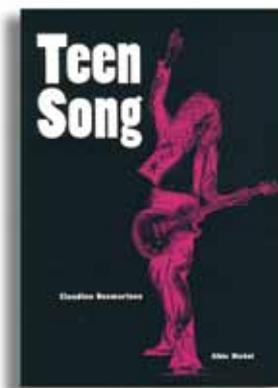
sud de l'Inde.

Mais des hommes armés accostent, manifestement à leur recherche. Cachés dans la mangrove, les adolescents se préparent à riposter farouchement. Ils ignorent que des scientifiques de l'Arche des derniers jours, un inquiétant laboratoire caché au cœur des îles des Cyclades, ont décidé de les capturer afin de pouvoir les étudier...

Teen Song

Claudine DESMARTEAU

Albim Michel jeunesse



Teen Song raconte la vie quotidienne d'une adolescente d'aujourd'hui. Teen Song c'est aussi l'évocation subjective et passionnée de l'un des groupes les plus mythiques de tous les temps, Led Zeppelin.

Notre héroïne a quatorze ans, elle est en 3^{ème} dans un collège privé où règne la terrible mademoiselle Caporelle, a une bonne copine Alice, des parents divorcés et un iPod dont elle ne se sépare jamais et sur lequel elle écoute en boucle tous les albums de SON groupe, Led Zeppelin : le "dirigeable en plomb", si l'on traduit littéralement.

Elle nous raconte par petites tranches de vie à la fois son quotidien et son groupe, sa vie, son œuvre.

Un livre qu'on ne lâche pas, qui a du punch, de la matière, du style et du panache. Qui parle aux ados, qui les fera rire, réfléchir aussi. Excellent quoi !

FESTIVAL D'ART SINGULIER

Art en Seine séduit ses visiteurs

Plus de deux cent visiteurs se sont rendus à la Congrégation du Sacré Cœur les 12 et 13 juin dernier pour découvrir les œuvres "singulières" d'une vingtaine d'artistes.

Vally Saunier, artiste saint-aubinoise, a su mobiliser les troupes pour ce premier festival d'Art Singulier "Art en Seine". 26 peintres, sculpteurs et plasticiens venus des quatre coins de France, ont ainsi envahi la Salle Basse de la Congrégation ainsi qu'une bonne partie

de ses jardins. Le public a pu découvrir de nombreuses œuvres aux inspirations et techniques très différentes. Comme Vally l'explique, l'Art Singulier est un courant contemporain, dont les œuvres sont intimement liées au

final, des œuvres uniques qui déroutent et interpellent. Eliane Guillemare, adjointe à la Culture, était très fière d'accueillir cette

exposition qu'elle espère être la première édition d'une longue série.

Des œuvres hétéroclites dont beaucoup de créations à base de matériaux de recyclage lors de cette exposition.



Vally Saunier, entourée d'Eliane Guillemare, adjointe à la culture, et de Karine Bendjebara Blais, 1^{ère} adjointe au maire

vécu, au ressenti et au rêve de chaque artiste. Pas de définition précise, de technique précise : au



L'agenda des manifestations

Pour retrouver toute l'actualité de votre ville :
→ www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr

→ JEUDI 9 SEPTEMBRE 2010
Réception des lauréats du concours des Maisons Fleuries - 18h - Hôtel de Ville

→ LES 11 ET 12 SEPTEMBRE 2010
Fête de la Vieille Ville à Pattensen. Renseignements / participation : Service Culturel

→ MARDI 14 SEPTEMBRE 2010
Permanence des conseillers Info Énergie et Habitat de 14h à 15h45 - Hôtel de Ville

→ VENDREDI 17 SEPTEMBRE 2010
Séance du Conseil Municipal - 18h - Hôtel de Ville

→ DU 18 SEPT. AU 10 OCTOBRE
Exposition de peinture Y. Neuville - Crypte de la Congrégation du Sacré Cœur - Entrée libre les vendredis, samedis et dimanches de 14h à 18h.

→ MERCREDI 22 SEPTEMBRE 2010
Réception des Sportifs - 18h - Hôtel de Ville

→ LES 25 ET 26 SEPTEMBRE
Portes Ouvertes de la LPO.
Découvrez les oiseaux de notre région et leur habitat.
Renseignements : LPO : 02.35.87.68.93.

→ MARDI 28 SEPTEMBRE 2010
Thé dansant - 15h - Salle des Fêtes - Animation : Orchestre Duo Guinguette

→ MERCREDI 29 SEPTEMBRE 2010
Mercredis-moi des histoires.
Lecture d'albums pour les enfants de moins de 6 ans de 10h30-11h - Médiathèque L'Odysée

→ VENDREDI 8 OCTOBRE 2010
Concert de Gospel - 20h30 - Congrégation du Sacré Cœur - Ouverture de la Billetterie fin septembre : Service culturel - Mairie

→ DIMANCHE 10 OCTOBRE 2010
Circuit "Panoramas et Paysages de la Boucle de Seine" proposé par la CREA - Départ à 15h - Hôtel de ville d'ELBEUF - Réservation obligatoire par téléphone : 0800 021 021

→ MARDI 12 OCTOBRE 2010
Permanence du conseiller Info Énergie de 14h à 15h45 - Hôtel de Ville

→ MARDI 12 OCTOBRE 2010
Forum Bien-Être et Santé de 13h30 à 17h30 - Salle Ladoumègue - Entrée libre

→ VENDREDI 15 OCTOBRE 2010
Séance du Conseil Municipal - 18h - Hôtel de Ville

→ LES 16 AU 17 OCTOBRE 2010
Salon des Oiseaux - de 10h à 12h et de 14h à 18h - Salle des Fêtes

→ VENDREDI 15 OCTOBRE 2010
Conférence audiovisuelle "Transsibérien, le dernier mythe du rail" - 20h45 - Auditorium EMDAE - Entrée libre

→ MARDI 19 OCTOBRE 2010
Permanence du conseiller Habitat de 14h à 15h45 - Hôtel de Ville

→ JEUDI 21 OCTOBRE 2010
Café des Âges - Accueil de Loisirs L'Escapade Inscription auprès du CCAS au 02.35.81.96.66

→ VENDREDI 22 OCTOBRE 2010
Réception des Nouveaux arrivants - 18h - Hôtel de Ville

→ MARDI 26 OCTOBRE 2010
Thé dansant - 14h30 - Salle des Fêtes - Animation : Orchestre Denis Joubert

INFOS PRATIQUES

→ **Mairie / Services Municipaux**
Hôtel de Ville
Esplanade de Pattensen - BP15
76410 SAINT-AUBIN-LES-ELBEUF
Tél. 02.35.81.01.84.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.
Permanence assurée le samedi matin de 9h à 12h à l'administration générale et au service de l'état-civil.

→ **C.C.A.S.**
Hôtel de ville - Esplanade de Pattensen - Tél. 02.35.81.96.66

Haltes-garderies
→ **La Câlinerie**
6, rue André Malraux
Tél. 02.35.87.50.12
Du lundi au vendredi de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30.

→ **Le Jardin des Lutins**
19, espace des Foudriots
Tél. : 02.32.82.08.05
Du lundi au vendredi de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30 -
Journées continues : mardis et jeudis.

→ **Accueil de loisirs L'Escapade**
10, rue Bachelet Damville
Tél. 02.35.77.54.78.
Mercredis et vacances scolaires

→ **Animation Loisirs et Sportive**
6, rue André Malraux
Tél. 02.35.81.75.52

Pour les jeunes de 12 à 17 ans.
Tous les jours de 16h à 19h, le mercredi de 14h à 19h et le vendredi de 20h30 à 23h30. Vacances scolaires : de 9h30 à 18h.

→ **Espace Point Virgule**
3, rue des Feugrais
Tél. : 02.35.81.38.34.
Pour les jeunes de 16 à 25 ans.
Du lundi au jeudi de 10h à 19h. Le vendredi de 16h à 24h.

→ **Médiathèque L'Odysée**
11, espace des Foudriots
Tél. 02.35.78.13.93
Mardi, jeudi et vendredi de 14h à 18h
Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h Samedi de 10h à 16h

→ **Ludothèque La Toupie**
8, rue André Malraux.
Tél. 02.35.81.35.77
Mardi, jeudi, vendredi : 15h30 - 18h ;
Mercredi : 10h - 12h et 13h30 - 18h.

Carnet

Bienvenue à

20.05 Harouna JOUEN
31.05 Manon BOURGES
03.06 Louane AUDOUIN
05.06 Inès PASSARD
08.06 Maryam KONATE
10.06 Lola DUHAZÉ
12.06 Arthur JOYEUX
13.06 Emma DIHL
23.06 Laïna FABIGNON--MEYER
23.06 Thibault LEMOINE--RAPHANEL
24.06 Sacha CENDRIER
24.06 Maéva LÉBOURG
24.06 Lylia ZIMMER
27.06 Joshua FACON
03.07 Sarah VAN DUFFEL
10.07 Perrine TOURARD PASCO
10.07 Anaïs CANU
13.07 Manon PITARD
13.07 Kessy DENIS
31.07 Younis SODALO

Mariages

29.05 Alexandre LEVEILLARD et Justine BOULET
05.06 Jérôme DUBUC et Kareen PÉRET
05.06 Nicolas FEVE et Jennifer CHEVALIER
05.06 Yanès BENBAHMED et Sandry FERNANDÈS
12.06 Teddy FRÉRET et Anne JOFFRES
12.06 Jacques PRUDENT et Catherine LECHEVALIER
12.06 Frédéric LÉONARD et Sonia SEMENOU
19.06 Fabien FLEURQUIN et Laëtitia ALVES
26.06 Zahir BAKHTA et Souad NOUASRIA
03.07 Salem ZAHID et Corinne PETRETTI
09.07 Anthony TRIBET et Frédéric GAREAU
21.07 Hervé ROUSSEL et Sandra CHEMITH

Ils nous ont quittés

30.05. André CHARRON
10.06 Idir AIT-BACHIR
13.06 Brigitte BAILLON
14.06 Jacky VERSCHAETE
16.06 Albert ANDRIÈS
28.06 Renée BLACTOT
29.06 Vanessa SANTORO
08.07 Guy GUÉZOU

ActuaCité

LE JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE SAINT-AUBIN-LES-ELBEUF

Magazine bimestriel d'informations municipales
Esplanade de Pattensen - 76410 Saint-Aubin-les-Elbeuf
Tél. 02.35.81.01.84 - Fax. 02.35.87.96.09
www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr

Directeur de la publication : Jean-Marie Masson
Responsable de la rédaction : Jean-Michel Pérol
Rédaction / Réalisation : Stéphanie Boquier
servicecommunication@ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr

Impression : Imprimerie Delatre & Fils
ISSN : 0999-8322 - Tirage : 4 100 exemplaires